

V Bruseli 21. marca 2018
(OR. en)

7091/18

**Medziinštitucionálny spis:
2017/0163 (COD)**

**CODEC 375
CULT 26
PE 34**

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1295/2013, ktorým sa ustanovuje program Kreatívna Európa (2014 až 2020) – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Štrasburg, 12. až 15. marca 2018)

I. ÚVOD

V súlade s ustanoveniami článku 294 ZFEÚ a so spoločným vyhlásením o praktických opatreniach pre spolurozhodovací postup¹ sa medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou uskutočnili neformálne kontakty s cieľom dosiahnuť dohodu o tomto návrhu v prvom čítaní, a vyhnúť sa tak druhému čítaniu a zmierovaciemu postupu.

Spravodajkyňa Silvia COSTAOVÁ (S&D, IT) predložila v tejto súvislosti v mene Výboru pre kultúru a vzdelávanie jeden kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 12) k návrhu nariadenia. O tomto pozmeňujúcom návrhu sa počas uvedených neformálnych kontaktov dosiahla dohoda.

¹ Ú. v. EÚ 145, 30.6.2007, s. 5.

II. HLASOVANIE

Plénum hlasovaním 15. marca 2018 prijalo tento kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 12) k návrhu nariadenia. Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke².

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná pozíciu Parlamentu schváliť.

Akt by sa potom prijal v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

² V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení sú vyznačené zmeny oproti návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcim návrhom. Doplnenia k zneniu Komisie sú zvýraznené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

Program Kreatívna Európa (2014 až 2020) *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. marca 2018 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1295/2013, ktorým sa ustanovuje program Kreatívna Európa (2014 až 2020) (COM(2017)0385 – C8-0236/2017 – 2017/0163(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2017)0385),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 167 ods. 5 prvú zarážku Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0236/2017),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 18. októbra 2017³,
 - po porade s Výborom regiónov,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 69f ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 31. januára 2018, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kultúru a vzdelávanie (A8-0369/2017),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

³ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P8_TC1-COD(2017)0163

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 15. marca 2018 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1295/2013, ktorým sa ustanovuje program Kreatívna Európa (2014 až 2020)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 167 ods. 5 prvú zarážku,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁴,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom⁵,

⁴ Stanovisko z 18. októbra 2017 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁵ Pozícia Európskeho parlamentu z 15. marca 2018.

keďže:

- (1) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1295/2013⁶ bol zriadený program Kreativna Európa (2014 – 2020) na podporu európskych kultúrnych a kreatívnych sektorov.
- (2) ***Osobitosť Mládežníckeho orchestra*** Európskej únie (ďalej len „EUYO“ – European Union Youth Orchestra) ***spočíva v tom, že ide o európsky orchester, ktorý presahuje kultúrne hranice a skladá sa*** z mladých hudobníkov, ktorí v rámci prísnych každoročných konkurzov vo všetkých členských štátoch musia splniť náročné kvalitatívne kritériá. ***Je to jediný orchester v Únii, ktorý prijíma hudobníkov zo všetkých členských štátov.***

⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1295/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje program Kreativna Európa (2014 až 2020) a zrušujú rozhodnutia č. 1718/2006/ES, č. 1855/2006/ES a č. 1041/2009/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 221).

- (3) ■ Od svojho založenia EUYO *prispieva k rozvoju* medzikultúrneho dialógu *a vzájomnému* rešpektu a *porozumeniu*. *EUYO* pôsobí ■ ako kultúrny veľvyslanec Únie prezentovaním bohatstva a rôznorodosti európskych kultúr a nových talentov. Prispieva tiež k *spoznávaniu európskeho hudobného dedičstva*, obehu európskych diel a mobilite mladých európskych talentov mimo hraníc ich vlastí i hraníc Európy ■ .
- (4) *EUYO poskytuje pravidelnú prípravu pre mladých hudobníkov prostredníctvom rezidenčného programu a ponúka príležitosti na vystúpenia, čím podporuje ich medzinárodnú kariéru a rozvíja ich zručnosti pod vedením uznávaných dirigentov.*
- (5) *EUYO by mal neustále diverzifikovať svoje príjmy tým, že sa bude aktívne snažiť o získanie finančnej podpory z iných zdrojov ako z prostriedkov Únie, s cieľom zaručiť svoju udržiateľnosť a obmedziť svoju závislosť od financovania zo strany Únie. EUYO by mal preto zabezpečiť nákladovú efektívnosť svojho riadenia.*

- (6) *EUYO by sa mal usilovať zvýšiť svoju viditeľnosť, a to aj v tradičných a digitálnych médiách, a vystupovať na európskych podujatiach a vo viacerých členských štátoch.*
- (7) *EUYO by mal v spolupráci so svojimi národnými pridruženými partnermi zvýšiť informovanosť o každoročných konkurzoch s cieľom dosiahnuť, aby boli v orchestri vyváženejšie zastúpení hudobníci zo všetkých členských štátov.*
- (8) Aktivita EUYO *by mali byť* v súlade s cieľmi programu Kreatívna Európa, *najmä s cieľom podporovať rozvoj publika*, a s prioritami podprogramu Kultúra. *EUYO by sa mal preto aktívne angažovať v rozvoji publika a venovať osobitnú pozornosť mladým ľudom.*
- (9) EUYO sa *od ostatných orchestrov* v Európe *odlišuje* tým, že bol založený v nadväznosti na uznesenie Európskeho parlamentu z 8. marca 1976⁷. ■

⁷ Uznesenie Európskeho parlamentu z 8. marca 1976 o návrhu uznesenia o založení Mládežníckeho orchestra Európskeho spoločenstva, ktorý predložila p. Kellettová-Bowmanová (Ú. v. ES C 79, 5.4.1976, s. 8).

- (10) *Prínos EUYO uznali členské štáty a inštitúcie Únie vrátane jednotlivých predsedov Komisie a Európskeho parlamentu.*
- (11) *Vzhľadom na osobitné postavenie, strategické ciele a činnosti EUYO, ktoré presahujú výhradný záujem a prospech jedného alebo viacerých členských štátov a jasne preukazujú európsku pridanú hodnotu, splňa tento orchester požiadavky na to, aby sa stal subjektom určeným v základnom akte v zmysle článku 190 ods. 1 písm. d) delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1268/2012⁸, čo umožňuje udeľovanie grantov bez výzvy na predkladanie návrhov.*
- (12) *Orchestru EUYO by sa malo výnimočne poskytnúť financovanie do konca programu Kreatívna Európa 31. decembra 2020.*
- (13) *EUYO by sa preto mal ako výnimka zahrnúť medzi opatrenia, ktoré profitujú z podpory z podprogramu Kultúra i medzisektorovej oblasti programu Kreatívna Európa.*

⁸ *Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).*

- (14) *Aby sa zabezpečilo hladké fungovanie EUYO, orchester by mal mať možnosť profitovať z podpory čo najskôr, najmä pokiaľ ide o náklady vzniknuté v roku 2018 pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia. Toto rozhodnutie by sa preto malo uplatňovať retroaktívne od 1. januára 2018.*
- (15) Nariadenie (EÚ) č. 1295/2013 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 1295/2013 sa mení takto:

1. V článku 13 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno **f** :

„f) *náklady spojené s činnosťami Mládežníckeho orchestra Európskej únie, ktoré prispievajú k cezhraničnej mobilite hudobníkov, obehu európskych diel a k internacionalizácii kariéry mladých hudobníkov.*“

2. V článku 15 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:

„g) *Mládežnícky orchester Európskej únie, pokiaľ ide o náklady, na ktoré sa nevzťahuje podpora podľa článku 13 ods. 1 písm. f).*“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2018 *do 31. decembra 2020*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Európsky parlament

Za Radu

predseda

predseda
